

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/REG65/4

WT/REG66/4

20 juin 2000

(00-2465)

Comité des accords commerciaux régionaux

Original: anglais

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE ISRAËL ET LA POLOGNE; ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE ISRAËL ET LA SLOVÉNIE

Questions et réponses

Les questions posées aux Parties et leurs réponses sont reproduites ici. Elles ont été structurées de la même façon que dans les documents WT/REG65/3 et WT/REG66/3.

I. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR L'ACCORD

2. Type d'accord

Veillez confirmer que la période de mise en œuvre ne dépasse dix ans pour aucun produit.

L'Accord de libre-échange entre Israël et la Pologne prévoit une mise en œuvre immédiate, à la date d'entrée en vigueur de l'Accord, pour la grande majorité des produits. En ce qui concerne les produits restants, une mise en œuvre progressive a été établie et devrait être terminée d'ici au 1^{er} janvier 2002.

L'Accord de libre-échange entre Israël et la Slovénie prévoit également une mise en œuvre immédiate, à la date d'entrée en vigueur de l'Accord, pour la grande majorité des produits. En ce qui concerne les produits restants, une mise en œuvre progressive a été établie et devrait être terminée d'ici au 1^{er} septembre 2000.

3. Champ d'application et

4. Données concernant les échanges

Les Parties indiquent que l'Accord porte sur les chapitres 25 à 97 du Système harmonisé (SH) et sur "l'essentiel des échanges" des produits visés aux chapitres 1 à 24 du SH. Veuillez fournir des renseignements supplémentaires concernant les produits visés par l'Accord, y compris le traitement des produits agricoles et le traitement tarifaire des groupes de produits. Il est difficile de dire si cet Accord satisfait au seuil de "l'essentiel des échanges".

Veillez fournir des données statistiques faisant figurer le pourcentage du volume des échanges bénéficiant de droits nuls et n'étant soumis à aucune réglementation commerciale restrictive, ainsi que le pourcentage des lignes tarifaires bénéficiant de droits nuls et n'étant soumises à aucune réglementation commerciale restrictive.

Les données fournies par les Parties ne différencient pas la franchise de droits des niveaux moindres de préférence. Il apparaît également que la part des échanges relevant de l'Accord a diminué au fil du temps. Pourquoi?

Nous aimerions avoir des statistiques sur les échanges et les tarifs à l'intérieur de la zone de libre-échange.

Pour quel pourcentage des échanges entre les Parties (pour chacune des Parties) des zones de libre-échange:

- les droits ont-ils été éliminés?
- d'autres réglementations commerciales ont-elles été éliminées?
- des concessions ont-elles été accordées ou exclues?

Nous aimerions avoir des renseignements concernant le pourcentage des échanges entre les Parties (pour chacune des Parties) dont il est tenu compte dans chacune des listes de produits exonérés des dispositions générales.

Nous aimerions avoir des renseignements concernant le pourcentage des échanges (par ligne de produits) relevant de l'Accord et des renseignements concernant des exclusions de produits agricoles spécifiques.

Pour plus de détails sur les données commerciales et les importations agricoles, veuillez consulter les tableaux ci-joints.

Pour connaître le traitement détaillé appliqué à chaque produit, veuillez consulter les annexes pertinentes de chacun des Accords. En outre, les Accords et leurs annexes sont explicites quant au traitement appliqué à chaque produit, y compris en ce qui concerne les contingents tarifaires ouverts à un certain nombre de produits agricoles.

Les Parties à ces Accords estiment que les renseignements concernant les lignes tarifaires n'entrent pas dans l'opération de mise en conformité prévue à l'article XXIV du GATT de 1994.

Importations israéliennes en provenance de Pologne, 1995-1998,
selon les différents niveaux de droit prévus par l'Accord

Taux de droits	1995						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	2 898 398	91,5	12,6	19 797 729	100,0	22 696 127	98,8
Inférieur au taux NPF	188 100	5,9	0,8	0	0	188 100	0,8
Taux NPF	81 516	2,6	0,4	0	0	81 516	0,4
Total	3 168 014	100,0	13,8	19 797 729	100,0	22 965 743	100,0

Taux de droits	1996						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	890 660	65,7	5,3	15 324 626	100,0	16 215 286	97,2
Inférieur au taux NPF	107 117	7,9	0,6	0	0	107 117	0,6
Taux NPF	357 445	26,4	2,1	0	0	357 445	2,1
Total	1 355 222	100,0	8,1	15 324 626	100,0	16 679 848	100,0

Taux de droits	1997						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	1 131 618	50,0	6,5	15 084 852	100,0	16 216 470	93,5
Inférieur au taux NPF	469 950	20,8	2,7	0	0	469 950	2,7
Taux NPF	662 913	29,3	3,8	0	0	662 913	3,8
Total	2 264 481	100,0	13,1	15 084 852	100,0	17 349 333	100,0

Taux de droits	1998						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	4 025 853	86,2	13,8	24 448 591	100,0	28 474 444	97,8
Inférieur au taux NPF	167 642	3,6	0,6	0	0	167 642	0,6
Taux NPF	474 416	10,2	1,6	0	0	474 416	1,6
Total	4 667 911	100,0	16,0	24 448 591	100,0	29 116 502	100,0

Importations polonaises en provenance d'Israël, 1998-1999,
selon les différents niveaux de droits prévus par l'Accord

Taux de droits	1998						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	17 279 877	54,44	12,31	108 543 184	100	125 823 061	89,68
Inférieur au taux NPF	11 080 739	34,91	7,89	0	0	11 080 739	7,899
Taux NPF	3 373 621	10,6	2,4	0	0	3 373 621	2,4
Total	31 734 236	100,0	22,62	108 543 184	100,0	140 277 420	100,0

Taux de droits	1999						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	15 095 314	51,28	9,32	132 462 822	100,0	147 558 136	91,14
Inférieur au taux NPF	11 296 537	38,37	6,97	0	0	11 296 537	6,97
Taux NPF	3 040 251	10,32	1,89	0	0	3 040 251	1,89
Total	29 432 105	100,0	18,17	132 462 822	100,0	16 894 924	100,0

Importations israéliennes en provenance de Slovénie, 1995-1998,
selon les différents niveaux de droit prévus par l'Accord

Taux de droits	1995						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	195 524	46,9	3,1	5 914 611	100,0	6 110 135	96,5
Inférieur au taux NPF	140 608	33,7	2,2	0		140 608	2,2
Taux NPF	80 564	19,3	1,3	0		80 564	1,3
Total	416 696	100,0	6,6	5 914 611	100,0	6 331 307	100,0

Taux de droits	1996						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	57 451	33,9	0,6	8 969 615	100,0	9 027 066	98,8
Inférieur au taux NPF	0	0,0		0	0	0	0,0
Taux NPF	112 154	66,1	1,2	0	0	112 154	1,2
Total	169 605	100,0	1,9	8 969 615	100,0	9 139 220	100,0

Taux de droits	1997						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	49 311	43,9	0,6	8 442 779	100,0	8 492 090	99,3
Inférieur au taux NPF	0	0		0	0	0	0,0
Taux NPF	63 067	56,1	0,7	0	0	63 067	0,7
Total	112 378	100,0	1,3	8 442 779	100,0	8 555 157	100,0

Taux de droits	1998						
	Produits agricoles			Produits industriels		Importations totales	
	\$EU	%	% du total des échanges	\$EU	%	1 000 \$EU	%
0%	39 861	39,7	0,4	9 731 528	100,0	9 771 389	99,4
Inférieur au taux NPF	0	0		0	0	0	0
Taux NPF	60 654	60,3	0,6	0	0	60 654	0,6
Total	100 515	100,0	1,0	9 731 528	100,0	9 832 043	100,0

Importations slovènes en provenance d'Israël, 1996-1998

Échanges par groupes de produits
(\$EU)

	1996	%	1997	%	1998	%
Produits industriels (total)	47 509 164	98,0	70 938 894	98,3	34 758 086	97,7
Annexe 1	0	0	0	0	0	0
Protocole 2 Annexe A	878 817	1,9	1 148 398	1,6	773 918	2,1
Non visé par l'Accord de libre-échange	68 338	0,1	78 734	0,1	56 179	0,2
Produits agricoles (total)	947 155	2,0	1 227 132	1,7	830 097	2,3
Total	48 456 319	100,0	72 166 026	100,0	35 588 183	100,0

	Impor- tations totales		Droits de douane nuls		Entre zéro et NPF		NPF	
Années	Dollars EU	%		%		%		%
1996	48 456 319	100	47 509 164	98,0	878 817	1,9	68 338	0,1
1997	72 166 026	100	70 938 894	98,3	1 148 398	1,6	78 734	0,2
1998	35 588 183	100	34 758 086	97,7	773 918	2,1	56 179	0,2

II. DISPOSITIONS COMMERCIALES

1. Restrictions à l'importation et

2. Restrictions à l'exportation

Quels produits sont soumis à des contingents tarifaires? Quels sont les montants prévus? Les montants augmentent-ils d'année en année? Est-ce que ce tonnage s'ajoute aux montants convenus lors du Cycle d'Uruguay?

Pour connaître le traitement détaillé applicable à chaque produit, veuillez consulter les annexes pertinentes dans chacun des Accords. En outre, les Accords et leurs annexes sont explicites quant au traitement appliqué à chaque produit, y compris en ce qui concerne les contingents tarifaires appliqués à un certain nombre de produits agricoles. Les montants des contingents tarifaires n'augmentent pas d'année en année et sont spécifiés dans les annexes pertinentes. Ce tonnage s'ajoute aux montants lors du Cycle d'Uruguay.

Les Parties maintiennent-elles des restrictions quantitatives entre elles? Dans l'affirmative, veuillez préciser les produits concernés et décrire les restrictions en question.

Les listes des produits pour lesquels des restrictions quantitatives peuvent être maintenues figurent aux annexes II et III de l'Accord de libre-échange entre la Pologne et Israël et dans les Annexes II, III et IV de l'Accord de libre-échange entre la Slovénie et Israël.

3. Règles d'origine

Veuillez confirmer que les Accords utilisent le régime du cumul européen. Veuillez désigner tous les pays dont les produits bénéficient du système du cumul européen dans le cadre de cet accord.

En vu de faciliter les échanges avec les autres membres qui sont parties au système du cumul européen, les règles d'origine paneuropéennes spécifiques ont été adoptées dans les deux Accords.

Les Parties aux deux Accords sont prêtes à procéder aux modifications nécessaires du Protocole sur les règles d'origine afin de rejoindre le système du cumul paneuropéen.¹ Ces modifications seront effectuées lorsque l'Union européenne (UE) conviendra de procéder aux modifications nécessaires de son accord avec Israël afin de permettre le cumul de l'origine.

5. Sauvegardes

Existe-t-il un mécanisme bilatéral de sauvegarde? Sur quelle base et à qui les mesures bilatérales de sauvegarde s'appliquent-elles? Des mesures de sauvegarde ont-elles été appliquées dans le cadre de l'accord? L'accord prévoit-il des conditions spéciales quelconques ou un traitement préférentiel entre les Parties en matière de sauvegardes globales?

Le mécanisme bilatéral de sauvegarde est régi par les articles 12, 26 et 30 de l'Accord de libre-échange entre la Pologne et Israël et par les articles 25 et 29 de l'Accord de libre-échange entre la Slovénie et Israël.

Les mesures de sauvegardes peuvent s'appliquer suivant les conditions détaillées dans les articles des accords respectifs. À ce jour, aucune mesure de sauvegarde n'a été appliquée dans le cadre de l'un ou l'autre des accords.

Les Accords prévoient la possibilité d'exonérer l'autre Partie des mesures globales de sauvegarde (article 26.2 de l'Accord de libre-échange entre la Pologne et Israël et article 25.2 de l'Accord de libre-échange entre la Slovénie et Israël). Lorsqu'aux yeux de la Partie importatrice, l'importation d'un produit en provenance de l'autre Partie ne constitue pas une cause importante de dommage grave ou une menace de dommage grave, le produit de ladite Partie est exonéré de toute mesure de sauvegarde pouvant être imposée aux importations du même produit en provenance de pays tiers.

Les mesures relatives à des difficultés de balance des paiements seront-elles appliquées de manière non discriminatoire et sans préjudice des intérêts de tierces parties?

¹ Accord de libre-échange entre la Pologne et Israël dans le Mémorandum d'accord et Accord de libre-échange entre la Slovénie et Israël dans les déclarations communes.

Les mesures concernant les difficultés de balance des paiements seront, le cas échéant, appliquées conformément aux règles établies par les Accords de l'OMC.

7. Subventions et aide publique

Veillez fournir des renseignements supplémentaires concernant la mise en œuvre des dispositions relatives aux subventions et aux aides publiques. Ont-elles utilisées?

Les dispositions relatives aux aides publiques n'ont pas été utilisées.

8. Dispositions sectorielles

Veillez décrire le traitement exceptionnel des produits agricoles dans le cadre de l'accord.

Le Protocole 2 de chacun des deux Accords comporte deux listes positives de produits agricoles pour lesquels des concessions ont été accordées.

9. Autres

ii) Monopoles d'État

Nous aimerions savoir quels sont les produits qui sont actuellement soumis à des monopoles d'État. Les Parties peuvent-elles confirmer que ces monopoles se comportent d'une manière compatible avec l'article XXII du GATT lorsqu'ils procèdent à des achats provenant de ventes à des pays tiers?

Les dispositions relatives aux monopoles d'État mettent l'accent sur le fait que tout monopole d'État à caractère commercial doit fonctionner d'une manière qui soit compatible avec les principes de la non-discrimination. S'agissant des produits soumis au commerce d'État conformément à l'article XVII du GATT de 1994, veuillez vous reporter aux notifications des Parties, qui ont été communiquées au Comité des entreprises commerciales d'État.²

vi) Marchés publics

Les Parties ont-elles l'intention d'adhérer au Code des marchés publics?

Israël a déjà adhéré à l'Accord sur les marchés publics. La Pologne y a un statut d'observateur. La Slovénie va engager des négociations en vue de son adhésion à l'Accord de l'OMC sur les marchés publics en 2000.

III. DISPOSITIONS GÉNÉRALES DE L'ACCORD

4. Liens avec d'autres accords commerciaux

Les Parties pourraient-elles indiquer si le fait qu'elles soient membres de ces Accords limite d'une manière quelconque leur capacité à faire des concessions lors de négociations multilatérales?

² Israël, G/STR/N/1/ISR/Rev.1, distribué le 26 septembre 1996; Pologne, G/STR/N/1/POL, distribué le 5 octobre 1995.

Ainsi qu'elles l'ont déjà expliqué, les Parties à chacun des deux Accords sont attachées au cadre multilatéral des négociations. Ces Accords ne limitent en aucun cas la capacité des Parties à faire des concessions lors de négociations multilatérales.

IV. AUTRES

Des accords subsidiaires sur les services sont-ils en préparation?

Les dispositions de l'AGCS portent sur le commerce des services entre les Parties à ces Accords. Les Parties ne prévoient pas d'adhérer à des accords bilatéraux sur les services.
